



**QORTI ĊIVILI - PRIM'AWLA**

**Onor. Imħallef Dr. Neville Camilleri  
B.A., M.A. (Fin. Serv.), LL.D., Dip. Trib. Eccles. Melit.**

**Numru: 12**

**Rikors Numru 1063/2019 NC**

**Michael Mangion u martu Denise Mangion  
għal kull interess li jista' jkollha**

**vs.**

**Direttur Ġenerali (Dwana)**

Illum 27 ta' Jannar 2022

Il-Qorti,

Rat ir-Rikors tar-rikorrenti Michael Mangion u martu Denise Mangion (*a fol. 1 et seq.*) ipprezentat fil-5 ta' Novembru 2019 li jgħid hekk:

*"Ix-xorta tal-ilment u l-fatti li minnhom inqala' l-ilment*

(1) Ir-rikorrenti Michael Mangion jeżercita l-kummerċ fl-importazzjoni u bejgħ, inter alia, ta' madum taċ-ċeramika u prodotti u aċċessorji oħra relatati mal-istess. Dan in-negozju beda jeżercitah riċentement u l-kunsinna li tat lok għal dan l-ilment kienet għalih l-ewwel waħda tiegħu ta' dan il-ġeneru.

(2) Din il-merkanzija giet akkwistata miċ-Ċina.

(3) Kif sejjer jirrizulta waqt is-smiegħ ta' dan ir-rikors, l-istanti kien jinkariga, inkluż fil-każ odjern, lil ċertu Michael Quattromani sabiex dan jehodlu ħsieb u jippreparlu d-dokumenti li jridu jiġu sottomessi lid-Direttur intimat; l-esponenti kien dejjem isegwi metikolożament id-direttivi ta' din il-persuna meta jittratta mal-awtoritajiet doganali lokali, u dan peress li hu mhux intiż u kapaci jipprepara d-dokumenti neċessarji waħdu.

(4) Fil-fatt Michael Quattromani ilu, għal snin twal, jeżercita dan il-mestier ta' preparazzjoni tad-dokumenti doganali għal oġġetti importati u diversi importaturi jagħmlu użu mis-servizzi tiegħu għal dan il-għan. Ir-rikorrenti ilu juża s-servizzi ta' Michael Quattromani għal negozju differenti, għal dawn l-aħħar tmien snin u qatt ma kellu xi inkwriet mal-awtoritajiet doganali attribwibbli għal Michael Quattromani.

(5) Kif diġa' ngħad, il-każ mertu tar-rikors odjern jikkonċerna importazzjoni ta' erba' containers bi kwantita' ta' madum taċ-ċeramika li dwarhom, ir-rikorrenti, kif jagħmel dejjem, inkariga lil Michael Quattromani biex jehodlu ħsieb jippreparalu d-dokumenti relattivi għas-sottomissjoni lid-Direttur intimat. L-istanti fil-fatt ħallas l-ammont ta' dazju li ndikalu l-istess Michael Quattromani flimkien ma' xi ħlasijiet oħra lil entitajiet oħrajn responsabbli għat-trasport tal-merkanzija u l-operazzjoni tal-ħatt ġewwa l-Port Ħieles.

(6) Wara li ħallas kull pagament indikat lilu, ir-rikorrenti mar biex jirtira l-merkanzija mill-Port Ħieles fejn gie nfurmat illi meta ġew sottomessi d-dokumenti relatati mal-merkanzija impurtata, kien thalla barra, bi żvista, l-ħlas tal-anti-dumping duty li hi forma ta' levy imposta fuq ċerta merkanzija impurtata minn ċerti pajjiżi, fosthom iċ-Ċina u għalhekk l-esponenti ma

thalliex jirtira l-merkanzija. Huwa gie nformat illi l-istess merkanzija kienet ser tiġi kkunfiskata.

(7) Meta r-rikorrenti iffaccja lil Michael Quattromani u nformat b'dan, l-istess Quattromani mill-ewwel ammetta li kien żball tiegħu li halla barra l-anti-dumping duty mid-dikjarazzjoni sottomessa, u dan 'l għaliex ma kienx jaf biha, u hu saħansitra ammetta dan l-iżball permezz ta' text message mibgħut minnu lir-rikorrenti. Infurmat ukoll illi kien se jagħmel dak kollu li seta' biex jirringa dan l-iżball. Tali sforz jidher li ma kellux riżultati pożittivi għax il-merkanzija baqgħet miżmuma konfiskata għewwa l-Port Hieles u llum hi s-sugġetta għan-Nota ta' Qbid numru 352/2019, li appuntu minhabba fiha, qed jiġu ntavolati dawn il-proċeduri.

(8) Wara hafna trattattivi mad-Direttur intimat, il-merkanzija ittiedet għewwa mħażen f'Hal-Far. Wara diversi tentattivi sabiex jiġi spjegat il-każ kif żviluppa u jiġi konkluz amministrattivament, inħarġet (fit-8 ta' Ottubru 2019) in-Nota ta' Qbid – numru 352/2019 – sabiex b'hekk ir-rikorrenti seta' jibda l-proċeduri odjerni. Din in-Nota nħarġet kważi tlett xhur mill-wasla għewwa Malta tal-merkanzija in diżamina.

(9) L-intimat gie nformat bil-miktub biċ-ċirkostanzi esposti f'dar-rikors u li r-rikorrenti hu kompletament estranju għal kull allegat ksur ta' provvedimenti tal-Kap. 37, inter alia daww citati fin-Nota mertu tal-kawża odjerna, u ma jista' qatt jinżamm responsabbli tal-ebda ksur tal-provvedimenti citati stante li, anke jekk applikabbli, d-dikjarazzjoni sottomessa lid-Direttur intimat m'għamilhiex hu imma inkariga persuna li x-xogħol principali tagħha hu appuntu t-tnejjija tad-dokumenti neċessarji biex oġġetti impurtati f'Malta jiġi mħallas fuqhom id-dazju u kull imposta oħra rikjesta mil-liġi. L-intimat gie nformat ukoll bil-miktub li r-rikorrenti kien se jikkontesta l-konfiska tal-merkanzija quddiem din l-Onorabbli Qorti.

(10) Ir-rikorrenti kien ilu għal snin twal juża s-servizzi ta' Michael Quattromani; huwa aġixxa in buona fede u huwa għal kollox estraneju għal żball li għamel haddiehor.

Ir-raġunijiet 'l għaliex l-ilment għandu jintlaqa'

(11) Għar-raġunijiet esposti għandu jintlaqa' l-ilment tar-rikorrenti u t-talbiet konsegwenzjali għall-istess.

(12) Il-qbid tal-merkanzija proprjeta' tar-rikorrenti effettwat l-attività kummerċjali tal-istess u kkawzatihom danni ngenti; ir-rikorrenti kellhom jirrikorru għal akkwist u investimenti ulterjuri, u dan ikkawża, u għadu qiegħed jikkawża, danni lir-rikorrenti, inkluż telf ta' bejgħ u deprezzament tal-merkanzija maqbuda. Ir-rikorrenti ser jibqgħu isofru dawn id-danni sakemm l-istess merkanzija ma tiġix debitament rilaxxata.

Talbiet

**Jgħid għalhekk l-intimat Direttur Ġenerali (Dwana), 'l għaliex din l-Onorabbli Qorti ma għandiex, prevja kwalunkwe dikjarazzjoni meqjusa neċessarja u opportuna, u mogħtija dawk il-provvedimenti kollha neċessarji fiċ-ċirkostanzi:**

1. tiddikjara u tiddeċiedi illi n-Nota ta' Qbid bir-riferenza numru 352/2019 giet maħruġa mid-Direttur Ġenerali (Dwana) ingustament, b'użu ħazin tad-diskrezzjoni u s-setgħat amministrattivi mogħtija lill-Kap. 37 tal-Ligijiet ta' Malta, u fi kwalunkwe każ irregolarment;
2. tordna r-revoka u l-annullament tan-Nota ta' Qbid bir-riferenza numru 352/2019;
3. tordna lill-intimat Direttur Ġenerali (Dwana) sabiex, fi żmien qasir stabbilit minn din l-Onorabbli Qorti, jeħles u jirrilaxxa f'idejn ir-rikorrenti l-merkanzija kollha proprjeta' tal-istess rikorrenti u miżmuma fil-pussess tal-intimat Direttur Ġenerali (Dwana) skont in-Nota ta' Qbid bir-riferenza numru 352/2019.

B'rizerva ta' kull azzjoni spettanti lir-rikorrenti u bl-ispejjeż kontra l-intimat Direttur Ġenerali (Dwana) illi huwa minn issa ngunt għas-subizzjoni".

Rat ir-Risposta tal-intimat Direttur Ġenerali (Dwana) (a fol. 11 et seq) ipprezentata fis-16 ta' Diċembru 2019 fejn jingħad hekk:

*“1. Illi t-talbiet kif dedotti fir-rikors promotur huma infondati fil-fatt u fid-dritt stante li huma insostenibbli ai termini tal-provvedimenti tal-Kap. 37 tal-Liġijiet ta' Malta u dan għar-raġunijiet segwenti:*

*i) Illi l-fatti jikkonċernaw importazzjoni ta' tlett elef sitt mija tlieta u sittin (3,663) kartuna madum mir-rikorrent skont id-dikjarazzjoni li l-istess rikorrent, għamel mad-Dwana permezz tad-dokument li jgħib in-numru ta' referenza TD ID-201960497376, flimkien ma' diversi supporting documents oħra kif titlob tali dikjarazzjoni ta' importazzjoni. Illi jirriżulta ċar mill-istess dikjarazzjoni doganali li kienet neċessarja sabiex tiġi importata l-merkanzija in kwistjoni, li r-rikorrent iddikjara li kien se jimporta madum li jorigina minn Hong Kong u li l-ebda anti-dumping duty ma kien dovut. Pero' irriżulta, wara li l-uffiċjali tad-Dwana spezzjonaw fiżikament il-merkanzija u vverifikaw mal-informazzjoni fid-dokumenti tal-imsemmija dikjarazzjoni, li l-madum iddikjarat li origina minn Hong Kong, kien effettivament jorigina miċ-Ċina. B'riżultat ta' din id-dikjarazzjoni skorretta fir-rigward tal-origini li biha kellha tiġi dikjarata għall-ħlas u rilaxx tal-istess merkanzija li toriġina miċ-Ċina, ir-rikorrenti kienu se jevadu anti-dumping duty ta' 30.6% u l-VAT relattiv ikkalkulat fuq il-valur tal-merkanzija;*

*ii) Illi b'kuntrast ma dak li qed jipprova jagħti x'jifhem ir-rikorrent Michael Mangion, l-ħlas tal-anti-dumping duty ma tħalliex barra bi żvista, iżda fuq id-dikjarazzjoni doganali ġie dikjarat li l-madum kien jorigina minn Hong Kong, mentri fil-verita' il-madum kien jorigina miċ-Ċina – l-imposta tal-anti-dumping duty tapplika biss għall-madum li jorigina miċ-Ċina ai termini tar-Regolament (UE) Numru 917/2011;*

*iii) Illi din id-dikjarazzjoni skorretta tfisser li l-Gvern kien se jitlef dħul ta' erbat elef tmien mija u tlieta u ħamsin Ewro (€4,853) f'anti-dumping duty, u tmien mija erbgħa u sebgħin Ewro (€874) f'VAT, kieku din l-importazzjoni ma kinitx spezzjonata;*

iv) Illi fir-rigward tal-argument tar-rikorrent li ma jaħtix hu għad-dikjarazzjoni skorretta iżda kien l-għemil tas-Sur Michael Quattromani li wassal għal din id-dikjarazzjoni errata u li b'konsegwenza m'għandux ibati hu għal dan l-iżball, l-esponent jirribatti li fiċ-ċirkostanzi r-rikorrent kien direttament responsabbli għad-dikjarazzjoni skorretta gjaladarba r-rappreżentant doganali Michael Quattromani kien qiegħed jaġixxi direttament f'isem u għan-nom ta' persuna oħra (f'dan il-każ tar-rikorrent) ai termini tal-artikolu 18 tat-Taqsima 2 tar-Regolament tal-UE Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni;

v) Illi fi kwalunkwe każ, huwa l-importatur li jibqa' responsabbli li jippreżenta d-dokumentazzjoni korretta lill-Awtoritajiet doganali, u l-iskużanti tar-rikorrent li mhux intiz u kapaci fil-preparazzjoni tad-dokumenti neċessarja hija bid-dovut rispett, għall-kollox fiergħa u mingħajr ebda relevanza għall-proċeduri odjerni;

vi) Illi di piu', il-proċedura tal-konfiska doganali hija proċedura in rem, u għalhekk għal fini ta' dawn il-proċeduri huwa assolutament irrelevanti l-argument tar-rikorrent meta jgħid li kien għal kollox estraneju għad-dikjarazzjoni skorretta li għamel Michael Quattromani. Il-kompitu ta' din l-Onorabbli Qorti huwa li tiddetermina jekk il-konfiska tal-merkanzija saritx fil-parametri tal-liġijiet doganali;

vii) Illi l-esponent ikkonfiska l-merkanzija u eventwalment hareġ in-Nota ta' Qbid numru 352/2019 ai termini tal-liġijiet doganali, u f'każ li r-rikorrent jidhirlu li n-nuqqas ta' Michael Quattromani irrekalu telf finanzjarju, għandu jitlob kumpens lill-istess Michael Quattromani, u mhux tintalab ir-revoka u l-annullament tan-Nota ta' Qbid maħruġa mill-esponent li mexa skont l-obbligi tiegħu ai termini tal-Kap. 37 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Illi għalhekk, a kuntrarju ta' dak li qed jiġi allegat fir-rikors promotur, iċ-ċirkostanzi tal-każ odjern ċertament jaqgħu fl-ambitu tal-artikolu 18 tal-Kap. 37 li jikkonċerna dikjarazzjonijiet

skorretti, bħal fil-każ in eżami. Fil-fatt, l-imsemmi artikolu jipprovi li:

*“Kull min jimporta jew igiegħel li jiġi importat għalih, koll b’oġġetti li ma jaqblux mad-dikjarazzjoni tagħhom, jew, direttament jew indirettament, jimporta jew igiegħel li jiġi importat għalih jew jiddikjara jew igiegħel li jiġi ddikjarat koll bhala li fih oġġetti ta’ isem, li mbagħad jinsab, qabel jew wara l-kunsinna tagħhom, li fih oġġetti oħra, jew oġġetti suġġetti għal rata akbar jew għal ammont ieħor ta’ dazju divers minn dak li għandu jithallas fuq l-oġġetti ta’ isem li bih dak il-koll jew l-oġġetti ta’ ġewwa fih ikunu ġew iddikjarati, din il-persuna tehel, għal kull reat bħal dan, multa ekwivalenti għal tliet darbiet l-ammont ta’ dazju li għandu jithallas fuq l-oġġetti li jkunu jinsabu f’dak il-koll jew ħames mija u tnejn u tmenin euro u erbgħa u tletin centeżmu (582.34), skont liema jkun l-akbar, hekk li terz minn dak l-ammont għandu jitqies bhala dejn ċivili addebitat u li jithallas lid-Dipartiment tad-Dwana, u dak il-koll u l-oġġetti ta’ ġewwa fih għandhom jiġu kkonfiskati”.*

3. Illi d-dikjarazzjoni skorretta magħmula mir-rappreżentant tar-rikorrent saret ukoll bi ksur tal-artikolu 62(m) tal-Kap. 37;

4. Illi d-deċiżjoni tal-esponent li jaqbad l-imsemmija merkanzija hija konformi mal-fatt li r-Regolament 917/2011 tal-Unjoni Ewropeja jistipula rata ta’ anti-dumping duty fir-rigward ta’ madum taċ-ċeramika provenjenti miċ-Ċina u manifatturat mill-kumpannija ‘Guangdong Overland Ceramics Co. Ltd’ kif hemm indikat f’Anness I tal-imsemmi Regolament;

5. Illi l-merkanzija in kwistjoni kienet rilaxxjata lir-rikorrent kontra bank draft fl-ammont ta’ wieħed u għoxrin elf ħames mija u sebgħa u tmenin Ewro (€21,587) permezz ta’ ftehim bejn il-partijiet datat 21 ta’ Novembru, 2019, u dan ai termini tal-artikolu 72(4) tal-Kap. 37 tal-Liġijiet ta’ Malta, liema ammont qed jagħmel tajjeb għall-kull pretensjoni skont il-liġi u għal fini ta’ kull proċediment meħud taħt il-Kap. 37, inkluż din il-kawża. Għalhekk l-argument tar-rikorrent li l-qbid qiegħed jaffetwa l-attività kummerċjali tiegħu u li kien u għadu qed jikkawża danni

*nġenti huwa nfondat kemm fil-fatt kif ukoll fid-dritt, u se mai irid jiġi ppruvat;*

*6. Salvo eċċezzjonijiet ulterjuri, jekk ikun il-każ.*

*Għaldaqstant, l-esponent jitlob bir-rispett li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tiċhad it-talbiet tar-rikorrenti; bl-ispejjeż kontra tagħhom."*

Rat id-dokumenti eżebiti u l-atti proċesswali kollha ta' dan il-każ.

Rat in-Nota ta' Sottomissjonijiet ipprezentata mir-rikorrenti Michael Mangion u Denise Mangion (*a fol. 83 et seq.*) ipprezentata fl-20 ta' Ottubru 2021.

Rat in-Nota ta' Sottomissjonijiet ipprezentata mill-intimat id-Direttur Ġenerali (Dwana) (*a fol. 92 et seq.*) ipprezentata fis-26 ta' Novembru 2021.

## **Ikkunsidrat**

Illi l-Qorti ser tibda billi tagħmel riferenza għax-xiehda u għad-dokumenti saljenti li ġew mismugħa u preżentati tul il-mori tal-proċeduri odjerni.

Illi, fis-seduta tal-25 ta' Frar 2020, ġie ppreżentat affidavit tar-rikorrent **Michael Mangion** (*a fol. 22*) fejn beda billi qal li huwa jinnegozja *fil-mobile phones* u aċċessorji tagħhom u li s-sena ta' qabel huwa beda linja ta' negozju ġdida li kienet tikkonsisti fl-importazzjoni ta' oġġetti ta' ċeramika bħal madum u aċċessorji relatati magħhom. Jgħid li meta mporta l-ewwel erba' *containers* madum dawn ġew miżmuma mid-Dwana u, meta staqsa għala, ġie infurmat li ma kinitx saret dikjarazzjoni tal-*anti-dumping* u li wara sar jaf li din hi meħtieġa biss fil-każ ta' madum taċ-ċeramika minhabba l-prezzijiet pjuttost baxxi tagħhom meta mixtrija miċ-Ċina. Jispjega li l-prodotti l-oħra li jimporta huwa jimpurtahom minn Dubai u xi drabi miċ-Ċina u fuq dawn il-prodotti m'hemmx it-taxxa tal-*anti-dumping*. Jgħid li meta jimporta affarijiet minn barra huwa dejjem kien juża s-servizzi ta' ċertu Michael Quattromani



sabiex jippreparalu d-dokumenti neċessarji halli jimporta dawn il-prodotti. Jispjega li Quattromani jipprepara kollox fuq *invoices* li jgħaddilu huwa stess u l-istess Quattromani jdaħħal kollox fis-sistema tad-Dwana. Jgħid li huwa (ir-rikorrent) imbagħad kull ma jagħmel hu li jhallas dak li Quattromani jgħidlu. Jixhed li, f'dan il-każ, hu (ir-rikorrent) għamel l-istess iżda meta l-kunsinna nżammet mid-Dwana huwa sar jaf li ma kinitx tħallset it-tariffa ta' *anti-dumping* u meta ffaċċja lil Quattromani, dan qallu li ma kienx jaf li kellha tiġi nkluza l-*anti-dumping levy* fuq l-oġġetti u dana minkejja li hu (ir-rikorrent) kien qallu li x-xogħol kien miċ-Ċina. Jgħid li Quattromani ammetta li kien tort tiegħu u kien ser jipprova jirringa s-sitwazzjoni iżda huwa ma rnexxilux u r-rikorrent ha lura x-xogħol billi għamel garanzija bankarja ta' aktar minn għoxrin elf Euro (€20,000) u li minbarra dan wehel ukoll spejjeż oħra tal-*Freeport* sakemm id-Dwana tellgħu x-xogħol fl-imħażen. Jgħid li peress li hu ma kellux x'jaqsam f'din il-kwistjoni peress li d-dikjarazzjoni tad-Dwana kien ippreparaha u pprezentaha Quattromani, kellu jieħu dawn il-proċeduri.

In kontro-eżami, li sar fis-seduta tad-9 ta' Marzu 2020 (*a fol. 31 et seq.*), spjega li huwa jimporta minn kollox u li kien ilu diversi snin jagħmel dan ix-xogħol. Jgħid li din kienet l-ewwel darba li mporta madum miċ-Ċina. Ikkonferma li huwa kien l-impurtatur tal-merkanzija maqbuda. Mistoqsi jgħid rigward dak li vverifika li hu rikjest qabel ma' importa l-prodotti miċ-Ċina, jistqarr li huwa ċċekkja ma' Quattromani u l-unika haġa li Quattromani qallu kienet li kien hemm il-VAT u d-dazju u mill-bqija ma qallu xejn aktar. Jispjega li mar iċ-Ċina għal *container* wiehed imma l-madum kien tant irħis li gab erba' *containers*. Jgħid li huwa ma jifhimx fl-affarijiet tad-Dwana u li jmur dejjem għand Quattromani u huwa jgħidlu kemm irid iħallas. Jikkonferma li dak li jagħmel Quattromani jagħmlu f'ismu u jgħid li ilu juża s-servizzi ta' Quattromani madwar seba' snin. Jispjega li hu (r-rikorrent) mar id-Dwana halli jhallas dak dovut u kien biss wara li mar bil-karti Hal Far li gie nfurmat bil-kwistjoni u ċioé li minflok iċ-Ċina kien hemm imsemmi li l-prodott kien ġej minn Hong Kong. Għad-domanda għalfejn skont hu d-Dwana ma aċċettawx id-dikjarazzjoni, wieġeb li minhabba li ma kienx hemm inkluz l-*anti-dumping*. Spjega li l-*invoices* kienu minn Hong Kong biss isostni li lil Quattromani huwa

dejjem spjegalu li l-prodott kien ġej miċ-Ċina. Jgħid li bl-*anti-dumping* l-prezz jogħla hafna u meta mqabbel mal-prodott mill-Indja, il-prodott miċ-Ċina ma jkunx kompetittiv. Jixhed li x-xogħol hadu wara li hallas dak li kellu jhallas inkluż li ta garanzija. Jgħid li l-prodott bieghu kwazi kollu u li l-ispejjeż tal-*containers* u tal-*Freeport* ġew imhallas minn Quattromani minhabba li kien żball tiegħu. Jispjega wkoll li wehel madwar elf u sitt mitt Euro (€1,600) spejjeż tal-burdnar minhabba li kellu jhott darbtejn. Jgħid li kien irrabjat ma' Quattromani.

Illi, fis-seduta tat-30 ta' Novembru 2020, xehed **Michael Quattromani** (*a fol. 62 et seq*) fejn spjega li huwa ilu jaf lir-rikorrent Mangion għal dawn l-aħħar sitt jew seba' snin minhabba li bħala impurtatur huwa kien jagħmillu l-karti tad-Dwana. Jispeċifika li kien jagħmel l-*entry* tad-Dwana fis-sens li kien jiddikjara li kien jimporta minn barra u li kien jagħmel il-kalkoli ta' dak li ried jithallas lid-Dwana fuq l-affarijiet individwali li kienu qed jiġu impurtati u skont dawn il-kalkoli kien isir hlas lid-Direttur Ġenerali tad-Dwana. Dan l-eżerċizzju kien jirriżulta fi hlas tad-*duty* u tal-VAT. Jikkonferma li prinċipalment ir-rikorrent Mangion kien jimporta affarijiet relatati mal-*mobiles*. Dwar il-każ in kwistjoni, jispjega kif kien kollu tort tiegħu minhabba li kien hares minn fejn ġej is-*supplier* minflok fejn kien manifatturat il-prodott bil-konsegwenza li la kien ġej minn Hong Kong huwa dahhal Hong Kong flok iċ-Ċina. Jixhed li pprova jispjega lid-Dwana li dan kien żball ġenwin imma huma kienu tal-fehma li saret dikjarazzjoni hażina. Jgħid li huwa ndika Hong Kong minhabba li l-indirizz tas-*supplier* kien Hong Kong. Jispjega li, wara li ġie infurmat b'din il-kwistjoni, huwa baqa' jsegwi l-kwistjoni għax ix-xogħol ma setax jibqa' l-*freeport* u jispjega wkoll li d-Dwana żammet ix-xogħol fil-kustodja tagħha

In kontro-eżami jikkonferma li originarjament Mangion kien infurmah li x-xogħol kien ġej miċ-Ċina. Jikkonferma wkoll li ġie li mporta affarijiet minn barra l-Ewropa u li huwa familjari ma' l-*anti-dumping duty*. Mistoqsi dwar il-verifiki li għamel dwar il-prodott, jispjega li dik il-ġimgħa kien waħdu l-uffiċċju u li ried ilaħħaq ma' kullhadd u li f'dawn iċ-ċirkostanzi bi żball hares lejn is-*supplier* u li dak kien l-iżball tiegħu. Jikkonferma li minhabba li ma niżżilx li l-

prodott kien ġej miċ-Ċina huwa ma nkludix l-*anti-dumping duty*. Jistqarr li huwa daħħal il-kodiċi tal-madum u li ma għamilx tajjeb kien id-*denomination* tal-pajjiż. Jgħid li l-kodiċi tal-oġġett jibqa' l-istess jiġi minn fejn jiġi u li jinbidel huwa l-pajjiż. Jikkonferma li dak li għamel kien qed jagħmlu f'isem ir-rikorrent Mangion.

Illi, fis-seduta tat-23 ta' Frar 2021, gie pprezentat affidavit ta' **Timothy Galea** (a fol. 74) fejn spjega li jokkupa l-kariga ta' Uffiċjal tad-Dwana fid-Dipartiment tad-Dwana u fejn qal li huwa eżamina l-*containers* fejn kien hemm il-merkanzija tar-rikorrenti. Jispjega li l-*containers* ġew dikjarati lid-Dwana u fid-dikjarazzjoni kien hemm imsemmi li l-*containers* kien fihom madum tal-art li kien joriġina minn Hong Kong. Jgħid li l-konsenja ta' madum ġo l-erba' *containers* ġiet miżmuma mid-Dwana għal aktar investigazzjonijiet meta mid-dokumentazzjoni rriżulta li l-madum kien manifatturat fiċ-Ċina u mhux Hong Kong u għalhekk kellu japplika għalih id-dazju tal-*anti-dumping* u l-VAT relattiv u li b'hekk id-dikjarazzjoni kienet skorretta peress li d-dazju tal-*anti-dumping* u l-VAT relattivi fuqu, cioè €4853 u €874 rispettivament ma ġewx imħallsa.

In kontro-eżami, li sar fis-seduta tad-29 ta' Settembru 2021 (a fol. 81 et seq.), jispjega li wara li nduna li l-madum kien miċ-Ċina kien tkellem ma' Michael Mangion u huwa nduna li kien għamel żball. Jikkonferma wkoll li Michael Mangion kien qallu li l-karti kien għamilhom Michael Quattromani. Jgħid li hu qatt ma kellem lil Quattromani.

## **Ikkunsidrat**

Illi, qabel il-Qorti tgħaddi sabiex tagħmel il-konsiderazzjonijiet tagħha fir-rigward it-talbiet tar-rikorrenti hekk kif kontenuti fir-Rikors tagħhom, il-Qorti tinnota li mill-atti proċesswali jirriżulta li r-rikorrent Michael Mangion jeżerċita kummerċ fl-importazzjoni u bejgħ u li l-affarijiet li ġeneralment jimporta huma *mobiles* u aċċessorji relatati mal-*mobiles*. Mangion jgħid li ddeċieda li jimporta provvista ta' madum miċ-Ċina minhabba li f'għajnejh din kienet irhisa u jgħid ukoll li ma kienx jaf li magħha kien hemm marbuta tariffa tal-*anti-dumping*. Mangion qabbad lil ċertu Michael Quattromani sabiex jippreparalu l-karti li huma neċessarji sabiex

jipprezentahom lid-Dipartiment tad-Dwana u b'hekk jithallas id-dazju u l-VAT.

Illi jirrizulta mill-atti proċesswali li l-importazzjoni ta' madum miċ-Ċina huwa milqut minn tariffa ta' *anti-dumping*. Da parte tiegħu, l-imsemmi Quattromani jixhed li meta kien qed idahħal l-informazzjoni fis-sistema tad-Dipartiment tad-Dwana u gie biex jindika l-provenjenza huwa ndika li l-madum in kwistjoni kien manifatturat Hong Kong. Ghandu jingħad li d-differenza tal-origini kienet tfisser li kieku l-madum kien jinħadem Hong Kong dan ma kienx jgħbed fuqu t-tariffa tal-*anti-dumping*. Din it-tariffa u l-VAT fuqha kienu jissarfu f'erbat'elef, tmien mija u tlieta u ħamsin Euro (€4,853) bhala dazju tal-*anti-dumping* u tmien mija u erbgħa u sebghin Euro (€874.00) bhala VAT.

Illi meta x-xogħol wasal Malta, l-uffiċjali tad-Dipartiment tad-Dwana ndunaw b'din id-differenza u zammew il-prodott. Sabiex il-prodotti setgħu jigu rilaxxati lir-rikorrenti u huma setgħu jehduhom, ir-rikorrenti kellhom ihallsu s-somma ta' wiehed u ghoxrin elf Euro, hames mija u sebgha u tmenin Euro (€21,587).

Illi, kemm fir-Risposta tiegħu (*a fol. 11 et seq.*) u kif ukoll fin-Nota ta' Sottomissjonijiet tiegħu (*a fol. 92 et seq.*), l-intimat Direttur Ġenerali tad-Dwana jgħid li l-*anti-dumping* kien qed jigi impost *ai termini* tar-Regolament Ewropew bin-Numru 917/2011. Ghandu jingħad li l-merkanzija mertu tal-proċeduri odjerni giet maqbuda fis-sena 2019 u jingħad ukoll li meta l-Qorti rat ir-Regolament Ewropew in kwistjoni rrizultalha li r-Regolament ilu mhux fis-seħħ mit-23 ta' Novembru 2017! Il-Qorti tifhem li r-Regolament Ewropew applikabbli huwa r-Regolament Ewropew bin-Numru 2017/2179.<sup>1</sup>

Illi l-Qorti ser issa tgħaddi biex tagħmel il-konsiderazzjonijiet tagħha fir-rigward tat-talbiet tar-rikorrenti.

## Ikkunsidrat

<sup>1</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/2179 tat-22 ta' Novembru 2017 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-madum taċ-ċeramika li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara riezami tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

**L-Ewwel (1) Talba****(Li l-intimat uża d-diskrezzjoni mogħtija lilu mill-Kapitolu 37 tal-Liġijiet ta' Malta b' mod hazin):**

Illi in sostenn ta' din it-talba r-rikorrent Michael Mangion jispjega li din il-kwistjoni hija kollha r-riżultat ta' żball ġenwin ta' Michael Quattromani, cioè l-persuna mqabba minn Michael Mangion sabiex jipprepara d-dikjarazzjonijiet li kellhom jiġu pprezentati lid-Dipartiment tad-Dwana ta' Malta, minhabba li l-istess Michael Mangion mhux intiż fis-suġġett.

Illi, minn naħa tiegħu, l-intimat jeċċepixxi li huwa dejjem l-impurtatur li huwa responsabbli għad-dikjarazzjonijiet li jsiru lid-Dipartiment tad-Dwana. L-intimat jishaq ukoll li l-proċedura ta' konfiska doganali hija proċedura *in rem* u għalhekk huwa rrilevanti dak li jgħid ir-rikorrent, u cioè li huwa estraneu għad-dikjarazzjoni skorretta.

Illi d-Direttur tad-Dwana jilmenta wkoll li Artikolu 18 tal-Kapitolu 37 tal-Liġijiet ta' Malta ma jagħmel l-ebda eċċezzjoni u ma hemm l-ebda ċirkostanza li fiha l-qbid jista' jiġi evitat. L-intimat jilmenta wkoll li jekk kien żball dan kien żball ta' traskuraġni u li għalhekk ma jistax jitqabbel mal-kazijiet preċedenti.

Illi minn Nota ta' Qbid bin-Numru 352/2019 (*a fol.* 5) jirrizulta li mid-Dipartiment tad-Dwana ttiehdet l-azzjoni ab bażi ta' Artikoli 18 u 62(m) tal-Ordinanza tad-Dwana (Kapitolu 37 tal-Liġijiet ta' Malta).

Illi Artikolu 18 tal-Kapitolu 37 tal-Liġijiet ta' Malta jgħid is-segwenti:

“Kull min jimporta jew iġieghel li jiġi importat għalih, koll b'ogġetti li ma jaqblux mad-dikjarazzjoni tagħhom, jew, direttament jew indirettament, jimporta jew iġieghel li jiġi importat għalih jew jiddikjara jew iġieghel li jiġi ddikjarat koll bħala li fih ogġetti ta' isem, li mbaġhad jinsab, qabel jew wara l-kunsinna tagħhom, li fih ogġetti oħra, jew ogġetti suġġetti għal rata akbar jew għal ammont ieħor ta' dazju divers minn dak li għandu jithallas fuq l-ogġetti ta' isem li bih dak il-koll jew l-ogġetti ta' gewwa fih ikunu ġew iddikjarati, din il-persuna tehel, għal kull reat bħal

dan, multa ekwivalenti għal tliet darbiet l-ammont ta' dazju li għandu jithallas fuq l-oġġetti li jkun jinsabu f'dak il-koll jew ħames mija u tnejn u tmenin euro u erbgha u tletin centezmu (582.34), skont liema jkun l-akbar, hekk li terz minn dak l-ammont għandu jitqies bhala dejn ċivili addebitat u li jithallas lid-Dipartiment tad-Dwana, u dak il-koll u l-oġġetti ta' ġewwa fih għandhom jiġu kkonfiskati." [emfazi miżjuda]

Illi l-Qorti tifhem li l-applikazzjoni ta' dan l-artikolu saret minhabba li fil-fatt jirrizulta li l-merkanzija in kwistjoni kienet suġġetta għal rata ta' *anti-dumping* u Taxxa Fuq il-Valur Miżjud, liema ammonti ma ġewx inklużi fid-dikjarazzjoni tar-rikorrenti b'dana illi kieku l-ufficjali tad-Dipartiment tad-Dwana ma ndunawx li l-origini tal-merkanzija kienet iċ-Ċina, ma kienux ser jiġu mħallsa l-*anti-dumping* u l-VAT.

Illi tajjeb jingħad b'mod simplifikat li l-iskop kollu li tiġi mposta tariffa ta' *anti-dumping* huwa sabiex ikun hemm ekwilibriju fejn hemm żbilanċ kompetittiv meta prodott jiġi mibjugħ fis-suq bi prezz li huwa orħos minn dak li fil-fatt huwa l-prezz tiegħu.

Illi fis-sentenza mogħtija fis-16 ta' Mejju 2011 fl-ismijiet **Priscilla Cassar et vs. Kontrollur tad-Dwana** (Appell Ċivili Numru 167/2007/2) il-Qorti tal-Appell għamlet riferenza għas-sentenza mogħtija mill-ewwel Qorti u qalet hekk:

"B'dan l-aggravju l-intimat qed jilmenta mill-fatt li l-ewwel Qorti qieset hafna l-intenzjoni tar-rikorrenti u l-aġir tagħhom, waqt li peress li dawn il-proċeduri jitqiesu *in rem*, m'għandux isir studju tal-intenzjoni tar-rikorrenti, u l-konfiska kellha ssir għall-fatt biss li l-merkanzija ma kienitx ġiet dikjarata. Anke hawn, din il-Qorti ma taqbilx ma' din is-sottomissjoni tal-intimat appellant. Il-qrati jridu jikkunsidraw iċ-ċirkostanzi kollha tal-każ sabiex jiddeciedu kienx hemm ksur tar-regolamenti, u m'għandhomx japplikaw l-istess b'mod robotiku mingħajr ma jqisu l-komportament ta' dak li jkun. Biex wiehed jiddeciedi jekk ġewx vjolati jew le d-dispożizzjonijiet tal-ligi, irid jitqies l-

aġir tal-allegat vjolatur, tant li din il-Qorti fil-kawża **Camilleri v. Kontrollur tad-Dwana**, deċiża fit-13 ta' Mejju 1985, kienet osservat li l-konfiska ma toperax f'każ ta' negligenza jew żball ġenwin, u li hemm bżonn l-element intenzjonali biex topera l-konfiska".

Illi l-Qorti tagħmel riferenza wkoll għal sentenza mogħtija fit-28 ta' April 2021 fl-ismijiet **Panta Marketing and Services Limited (C 11233) vs. Direttur Generali (Dwana)** (Rikors Numru 952/2013/1) fejn il-Qorti tal-Appell qalet hekk:

"22. Għandu jingħad mal-ewwel, li l-liġi tad-Dwana, fl-Artikolu 73 (Kap. 37 tal-Liġijiet ta' Malta), tikkontempla proċedura speċjali sabiex persuna tipproponi kawża bil-ħsieb li l-oġġetti maqbuda jinħelsu. Hekk għamlet is-socjeta' rikorrenti meta rressqet il-kawża odjerna. Għalkemm persuna tista' tikkontesta nota ta' qbid, il-Qorti xorta jkollha tapplika l-liġi sostantiva għall-fatti tal-każ li jkollha quddiemha. Kif ingħad minn din il-Qorti fis-sentenza tagħha tad-29 ta' Jannar, 2010, fil-kawża fl-ismijiet **Priscilla Cassar et v. Kontrollur tad-Dwana**:

*"Dak li trid tara l-Qorti f'dawn il-proċeduri huwa li teżamina ċ-ċirkostanzi tal-każ fid-dawl tal-liġijiet doganali applikabbli u tara jekk ir-rikorrent huwiex intitolat li jieħu "lura l-ħwejjeġ hekk konfiskati". ... Id-dmir tal-Qorti f'dawn iċ-ċirkostanzi hu mhux li tiddikjara valida jew nulla n-Nota ta' Qbid maħruga mill-intimat ... iżda li teżamina u tiddetermina jekk effettivament kienx hemm il-ksur allegat tad-disposizzjonijiet invokati mill-intimat biex jiġġustifika l-qbid u għalhekk jekk il-qbid tal-oġġetti relattivi kienx legalment ġustifikat."*

23. Madankollu kif ingħad mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili fis-sentenza tagħha tat-12 ta' Marzu, 2013, fil-kawża fl-ismijiet **Michael Mangion et v. il-Kontrollur tad-Dwana**, (liema sentenza kienet ikkonfermata permezz ta' sentenza ta' din il-Qorti tat-18 ta' Lulju, 2017) u li trattat l-Artikoli 18, 60 u 61 tal-imsemmi Kap. 37:

*“Qabel ma’ dina l-Qorti tibda biex tiddetermina jekk effettivament kienx hemm il-ksur allegat tad-disposizzjonijiet invokati mill-intimat biex jiġġustifika l-qbid, il-Qorti tirrileva li dwar intenzjoni, il-Qrati tagħna jikkunsidraw iċ-ċirkostanzi kollha tal-każ sabiex jiddeċiedu kienx hemm ksur tar-regolamenti, u m’għandhomx japplikaw l-istess b’mod robotiku mingħajr ma jqisu l-komportament ta’ dak li jkun. Biex wiehed jiddeċiedi jekk ġewx vjolati jew le d-disposizzjonijiet tal-liġi, irid jitqies l-aġir tal-allegat vjolat, tant li l-Qorti tal-Appell fil-kawża Camilleri vs. Kontrollur tad-Dwana, deċiża fit-13 ta’ Mejju 1985, kienet osservat li l-konfiska ma toperax f’każ ta’ negligenza jew żball ġenwin, u li hemm bżonn l-element intenzjonali biex topera l-konfiska. Filfatt, l-artikolu 61 tal-imsemmija Ordinanza, li titkellem fuq konfiska f’każ li tkun tirriżulta diskrepanzi fil-kwantita’ tal-oġġetti mportati, jew fil-valur tal-istess, fis-sub-artikolu (2) jipprova li m’għandux ikun hemm din il-konfiska jekk ikun jirriżulta li “d-diskrepanza tkun ġiet minhabba fi żball ġenwin.” Biex jiġi konstatat jekk kienx hemm “żball ġenwin”, trid issir analiżi tal-komportament kollu tal-importatur, biex il-Qorti tkun tista’ tara jekk, fil-fatt, l-allegat ksur tad-dispożizzjonijiet tal-liġi kienx wiehed intenzjonali jew le”.*

Illi d-Direttur Ġenerali tad-Dwana jgħid li Artikolu 18 tal-Kapitolu 37 tal-Liġijiet ta’ Malta ma jinkludix il-possibilita’ li l-konfiska ma ssehx minhabba żball ġenwin u dana b’distinzjoni mill-Artikolu 61 tal-istess Kapitolu 37. Il-Qorti hija tal-fehma li l-element ta’ intenzjonalita’ jrid jittiehed in konsiderazzjoni meta jiġi applikat Artikolu 18. F’dan ir-rigward, il-Qorti terġa tagħmel riferenza għas-sentenza fl-ismijiet **Panta Marketing and Services Limited (C 11233) vs. Direttur Ġenerali (Dwana)** hawn fuq ġia kwotata fejn il-Qorti tal-Appell qalet hekk:

*“24. Applikati dawn l-insenjamenti għall-każ in eżami, tabilhaqq jirriżulta li għandha raġun is-soċjeta’ rikorrenti appellanti meta jinghad minnha li mill-provi in atti ma jirriżultax l-element intenzjonali li jitwettaq ir-reat ikkontemplat fl-Artikolu 18 tal-Kap. 37. [...]*



26. Huwa ritenut li l-element intenzjonali huwa essenzjali sabiex jissussisti r-reat ikkontemplat fl-Artikolu 18, liema element, huwa ritenut nieqes f'dan il-każ. L-aqwa prova dwar il-*buona fede* tal-partijiet hija l-korrispondenza ....".  
[enfazi miżjuda]

Illi l-Qorti taqbel ma' dak li jgħid l-intimat dwar ir-rwol istituzzjonali tad-Dwana u tifhem ukoll l-argument imressaq minnu fejn fin-Nota ta' Sottomissjonijiet tiegħu jgħid li dan imur a detriment ta' dawk l-impurtaturi li jwettqu dmirhom b'diligenza. Biss pero' huwa minnu li, kif ben tajjeb qalet il-Qorti tal-Appell fil-kawża ċitata aktar il-fuq, li wiehed irid dejjem jieħu in konsiderazzjoni l-kwistjoni tal-intenzjonalita'.

Illi, apparti li l-Qorti ser tieħu in konsiderazzjoni l-gurisprudenza kwotata aktar il-fuq, il-Qorti ser tieħu wkoll in konsiderazzjoni is-segwenti:

- dak li ngħad mir-rikorrent Mangion: li hu kien ħalla kollox f'idejn Quattromani;
- dak li ngħad minn Quattromani: li jgħid li kien kollu tort tiegħu minħabba li kien ħares minn fejn ġej is-*supplier* minflok fejn kien manifatturat il-prodott bil-konsegwenza li la kien ġej minn Hong Kong huwa nserixxa Hong Kong flok iċ-Ċina;
- mill-*invoice* (Dok. "TG 2" - a fol. 78) hemm indikat bl-aktar mod ċar, kemm taht id-data kif ukoll fid-dikjarazzjoni fl-aħħar tal-*invoice*, li l-prodotti kienu manifatturati fiċ-Ċina;
- fid-dikjarazzjoni (Dok. "TG 3" - a fol. 79) hemm ripetut ukoll bl-iktar mod ċar li l-prodott kien manifatturat iċ-Ċina;
- fil-kawża **Panta Marketing and Services Limited (C 11233) vs. Direttur Generali (Dwana)** hawn fuq kwotata u li saret riferenza għaliha wkoll fin-Nota ta' Sottomissjonijiet tar-rikorrenti in sostenn tat-talbiet tagħhom, is-soċjeta' Panta Marketing and Services Limited kien irnexxielha tipprova kif

l-iżball tagħha kien frott nuqqas ta' komunikazzjoni qalb il-*management* tal-istess kumpanija (fejn hemm diversi impjegati) u dana ppruvawh ukoll billi pprezentaw *emails* li kellhom mas-soċjeta' estera li minn għandha mpurtaw il-merkanzija li turi li l-iżball kien tassew ġenwin. Dan ma jirrizultax fil-każ odjern.

Mehud in konsiderazzjoni dan kollu, il-Qorti hija tal-fehma li ma ġiex pruvat li kien hemm nuqqas ta' intenzjonalita' fil-imġieba tar-rikorrenti u tar-rappreżentat tagħhom. Għaldaqstant ma jirrizultax li n-Nota ta' Qbid in kwistjoni giet maħruġa mill-intimat ingustament jew irregolarment, jew b'użu hażin tad-diskrezzjoni u s-setgħat amministrattivi mogħtija lil mill-Kapitolu 37 tal-Ligijiet ta' Malta u b'hekk il-Qorti ser tiċhad l-ewwel talba tar-rikorrenti hekk kif mitluba fir-Rikors promutur.

### **It-Tieni (2) Talba**

#### **(Revoka tan-Nota ta' Qbid):**

Illi f'din it-talba r-rikorrenti jitolbu li l-Qorti tordna r-revoka u l-annullament tan-Nota ta' Qbid bir-riferenza numru 352/2019.

Illi filwaqt li l-Qorti tagħmel riferenza għall-konsiderazzjonijiet li saru fir-rigward tal-ewwel talba u ġialadarba l-Qorti ser tiċhad l-ewwel talba tar-rikorrenti, b'hekk isegwi li l-Qorti ser tiċhad ukoll it-tieni talba tagħhom.

### **It-Tielet (3) Talba**

#### **(Rilaxx tal-merkanzija):**

Illi mill-atti proċesswali jirrizulta li l-merkanzija in kwistjoni giet rilaxxata. Dan jirrizulta mill-kontro-eżami li sar lir-rikorrent Michael Mangion. Mit-traskrizzjoni tad-depożizzjoni tiegħu jirrizulta hekk:

“Il-Qorti: Illum hađtu inti?

Ix-xhud: Il-madum? Ehe.

Dr. Isaac Zammit: Hađu Iva, *against a guarantee*.

Il-Qorti: Illum irtirajtu inti.

Ix-xhud: Irtirajtu" (*a fol. 35*).

Illi jirrizulta paċifiku li l-madum in kwistjoni llum jinsab rilaxxat. Mhux talli hekk, talli mill-istess kontro-eżami tar-rikorrent Michael Mangion jirrizulta wkoll li Mangion biegh parti mill-kunsinna.

Illi b'hekk isegwi li t-talba in eżami hija issa sorvolata u ma għadx hemm lok li l-Qorti tiddeċiedi fuqha u għalhekk il-Qorti ser tastjeni milli tieġu konjizzjoni ulterjuri tagħha.

### **Deċide**

Għal dawn il-motivi, il-Qorti taqta' u tiddeċiedi billi:

1. Tiċhad l-ewwel u t-tieni talba tar-rikorrenti hekk kif mitluba fir-Rikors promutur;
2. Tastjeni milli tieġu konjizzjoni ulterjuri tat-tielet talba hekk kif mitluba fir-Rikors promutur.

Bl-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri għandhom jithallsu mir-rikorrenti Mangion.

---

**Onor. Dr. Neville Camilleri**  
**Imħallef**

---

**Alexia Attard**  
**Deputat Registratur**